

विदुः understand विचक्षणाः the wise सर्वकर्मफलत्यागं the abandonment of the fruits of all works त्यागं (as) त्यागा प्राहुः declare.

The Blessed Lord said :

The renunciation of Kâmya actions, the sages understand as Sannyâsa; the wise declare the abandonment of the fruits of all works as Tyâga.

[Kâmya—which are accompanied with a desire for fruits.]

त्याज्यं दोषवदित्येके कर्म प्राहुर्मनीषिणः ॥

यज्ञदानतपः कर्म न त्याज्यमिति चापरे ॥३॥

XVIII. 3.

एके Some मनीषिणः philosophers कर्म (all) action दोषवत् as an evil इति that त्याज्यम् should be relinquished प्राहुः declare अपरे others च whilst यज्ञदानतपःकर्म the work of Yajna, gift and austerity न नः त्याज्यं should be relinquished इति that.

Some philosophers declare that all action should be relinquished as an evil, whilst others say; that the work of Yajna, gift and austerity, should not be relinquished.

निश्चयं शृणु मे तत्र त्यागे भरतसत्तम ॥

त्यागो हि पुरुषव्याघ्र त्रिविधः संप्रकीर्तितः ॥४॥

XVIII. 4.

भरतसत्तम O best of the Bharatas पुरुषव्याघ्र O tiger of men तत्र about that त्यागे in relinquishment मे from Me निश्चयं the final truth शृणु hear त्यागः relinquishment हि for त्रिविधः of three kinds संप्रकीर्तितः has been declared (to be).